

NOTICE OF INTENT TO FILE A COMPLAINT FOR SUMMARY EJECTMENT (Failure to Pay Rent)

약식 퇴거 명령을 목적으로 하는 소송 제기 의사 통지 (임대료 미납)

(Real Property Article § 8-401(c))

(부동산법 § 8-401(c))

Sample for Reference Purposes Only. Forms have bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English.

Address

주소

City, State, Zip

시, 주, 우편 번호

Telephone

전화번호

E-mail Address

이메일 주소

TO:

수신자: Tenant (1)
임차인 (1)

Tenant (2)
임차인 (2)

Tenant (3)

임차인 (3)

Tenant (4)

임차인 (4)

Address

주소

City, State, Zip

시, 주, 우편 번호

Telephone

전화번호

E-mail Address(es)

이메일 주소

THIS IS NOT A NOTICE OF EVICTION

퇴거 통지가 아닙니다.

An action for repossession of the property may be initiated if the total amount listed below is not paid within 10 days after the landlord provides this notice. You have a legal right to dispute the charges.

임대인이 이 통지를 한 후 10일 이내에 아래에 열거한 총액이 지불되지 않는 경우 재산의 점유 회복 조치가 개시될 수 있습니다. 귀하는 이 제소에 대한 이의를 제기할 법적 권리가 있습니다.

The past-due rent and late fee amounts claimed by the landlord to be due are:

임대인이 청구하게 될 체납 임대료 및 연체료 금액은:

\$ _____ rent for the months weeks _____ to _____

\$ _____ 임대료 월 주 _____ 에서 _____

\$ _____ *late fees for the months weeks _____ to _____

\$ _____ *연체료 월 주 _____ 에서 _____

*Due pursuant to the terms of your lease.

*임대차 계약에 따른 지불액.

\$ _____ *TOTAL

*합계 _____ \$

*Does not include other charges related to utilities, services, other fees, fines, and court costs.

*유틸리티, 송달료, 기타 수수료, 벌금 및 소송 비용과 관련된 가타 비용은 포함되지 않습니다.

At your request, the landlord must promptly provide you an itemized accounting of debits and credits (rental ledger) showing how the landlord came up with the amount they claim you owe.

귀하의 요청이 있으면 임대인은 임차인이 지불해야 할 금액을 산출한 방법을 보여주는 차변 및 대변 항목별 계정 (임대 원장)을 즉시 귀하에게 제공해야 합니다.

LANDLORD/AGENT CONTACT INFORMATION

임대인/대리인 연락처 정보

(if different from above)

(위와 다른 경우)

Phone Number: _____ E-mail: _____

전화번호: _____ 이메일: _____

Address: _____

주소: _____

DATE AND METHOD OF PROVIDING NOTICE

통지 일자 및 방법

This notice is being provided to the tenant by the landlord on _____ by:

Date

이 통지는 임대인이 _____ 다음 방식으로 임차인에게 전달하는 것입니다:

날짜

- First-class mail – mail service certificate of mailing
제1종 우편 – 우편물 송달 증명서
Delivered electronically by:
다음 방식의 전자적 전송:
E-mail message
이메일 메시지
Text message
문자 메시지
Electronic tenant portal
전자 임차인 포털
Affixed to the door of the leased property
임대 부동산의 문에 부착

Note: Notice may be sent electronically only at the request of the tenant. If sent through a tenant portal, the portal must provide the landlord with proof of the transmission by which the landlord can verify the transmission.

참고: 통지는 임차인의 요청이 있어야만 전자적으로 전송할 수 있습니다. 임차인 포털을 통해 전송하는 경우, 포털은 임대인이 전송 사실을 확인할 수 있도록 전송 관련 증빙서를 임차인에게 제공해야 합니다.

Date
날짜

Signature of Landlord/Attorney/Agent
임대인/변호사/대리인의 서명

Attorney Number
변호사 번호

RESOURCES FOR TENANTS AND LANDLORDS

임차인 및 임대인을 위한 리소스

Under the Access to Counsel in Evictions Law, all income qualified tenants will have access to an attorney. Call 211 for a referral or visit legalhelpmd.org for more information.

퇴거 시 변호받을 권리법에 따라 모든 적격 소득 임차인은 변호사의 도움을 받을 수 있습니다. 지원을 추천 받으려면 211로 전화하거나 자세한 내용 확인을 위해 legalhelpmd.org를 방문하십시오.

Alternative Dispute Resolution (ADR) Office mdcourts.gov/district/adr/home

분쟁 해결 대안 (ADR) 사무소 mdcourts.gov/district/adr/home

- Mediation is a conversation between the landlord and the tenant that is facilitated by a mediator. Topics discussed in mediation may include: the amount of rent that is due and how and when it might be paid; a move out date and conditions of moving out; modifying, extending or terminating the lease; and/or, other topics important to the landlord and to the tenant. Mediation is available before and after a failure to pay rent case is filed in the District Court of Maryland. To request mediation, visit mdcourts.gov/district/adr/landlordtenant.

조정: 조정은 조정자가 촉진하는 임대인과 임차인 간의 대화입니다. 조정에서 논의되는 주제에는 다음이 포함될 수 있습니다: 체납된 임대료 금액과 지불 시기 및 방법; 퇴거 날짜 및 퇴거 조건; 임대차 계약의 수정, 연장 또는 종료; 그리고/또는 임대인 및 임차인에게 중요한 기타 주제. 조정은 임대료 체납 전 또는 후에 가능하며 사건은 메릴랜드 주 지방법원에 제출됩니다. 조정을 요청하려면, mdcourts.gov/district/adr/landlordtenant 을 방문하십시오.



Rental assistance may be available to both Landlords and Tenants.

Visit mdcourts.gov/legalhelp/housing.

임대료 지원은 임대인과 임차인 모두에게 제공될 수 있습니다.

mdcourts.gov/legalhelp/housing을 방문하십시오.

Speak with a lawyer for free at a Maryland Court Help Center. Get legal advice, help with forms, and referrals to rental assistance programs. Visit mdcourts.gov/helpcenter or call 410-260-1392.

메릴랜드 법원 지원 센터에서 변호사와 무료로 상담하십시오. 법률 조언을 받고, 양식 작성을 지원 받고, 대역 지원 프로그램을 추천받으십시오. mdcourts.gov/helpcenter을 방문하거나 410-260-1392로 전화하십시오.

